

UNA SENTÈNCIA «POLÍTICAMENTE INADEQUADA I TÈCNICAMENT INVIABLE»,
SEGONS AGUSTÍ FARRÉ, DIRECTOR DE TVE A CATALUNYA

Una sentència de fa més de 25 anys

Els informatius del circuit català de TVE continuaran emetent-se en català, malgrat la sentència de l'Audiència Nacional que ordena a Televisió Espanyola aplicar alguna mena de «bilingüisme simultani» a aquesta part de la seva programació.

F. Nicolàs

Segons l'Audiència Nacional, el fet que TVE-Sant Cugat emeti els seus informatius exclusivament en català «conculca el principi de pluralitat lingüística», impedeix que els ciutadans castellanoparlants estiguin ben informats «del seu entorn més immediat, el que més els interessa» i, per tant, «determina una transgressió constitucional». Per tant, i ja que no hi ha cap informatiu exclusivament sobre Catalunya emès en espanyol, aquest altíssim tribunal ordena a TVE que «el programa d'actualitat televisiva regional s'ha d'emetre en castellà, en alguna de les dues cadenes nacionals, a la mateixa hora que s'està emetent aquest programa i de manera que la informació tingui idèntic contingut en tots dos casos».

Aquesta sentència, ha estat emesa per l'Audiència Nacional en acceptació d'una demanda interposada per l'Asociación Cultural Miguel de Cervantes, que havia sol·licitat sense èxit a Pilar Miró que TVE fes un informatiu regional per Catalunya en espanyol. Esteban Gómez Rovira, l'advocat dedicat quasi en exclusiva a plantar batalla legal contra la normalització del català i líder de la formació política d'extrema dreta, Juntas Espanolas, ha estat també en aquest cas el defensor dels interessos d'aquesta estranya Asociación Cultural Miguel de Cervantes. En un moment que TVE a Catalunya està ampliant la programació del seu circuit regional, aquesta sentència ha sorprès els mitjans polítics i periodístics catalans, que quasi unànimement la consideren un retrocés als anys anteriors a 1964, quan el centre emissor de Sant Cugat començà a emetre pel circuit català.

Agustí Farré, director de Televisió Espanyola a Catalunya, assegura en aquesta entrevista que TVE-Sant Cu-

gat continuarà emetent la seva programació informativa —ara per ara centrada en els espais *Teledes* i *L'informatiu migdia*— en català.

—*¿Quin valor creu que cal donar a aquesta sentència de l'Audiència Nacional?*

—Bé, jo encara no conec el text complet de la sentència, que ara estan estudiant els nostres serveis jurídics, però d'acord amb els fragments que he pogut llegir-ne crec que es tracta d'una sentència políticament inadequada i tècnicament inviable.

—*¿Podria plantejar-se en algun cas el circuit de TVE a Catalunya emetre els seus informatius en bilingüe?*

—Crec que la sentència estableix que els informatius s'haurien d'emetre *simultàniament* en totes dues llengües, cosa que tècnicament en principi sembla inviable. ¿Com hauríem d'oferir el mateix producte simultàniament en dues llengües diferents?

—*¿Quina ha estat la reacció de la di-*

recció general de Televisió Espanyola a Madrid en conèixer aquesta sentència?

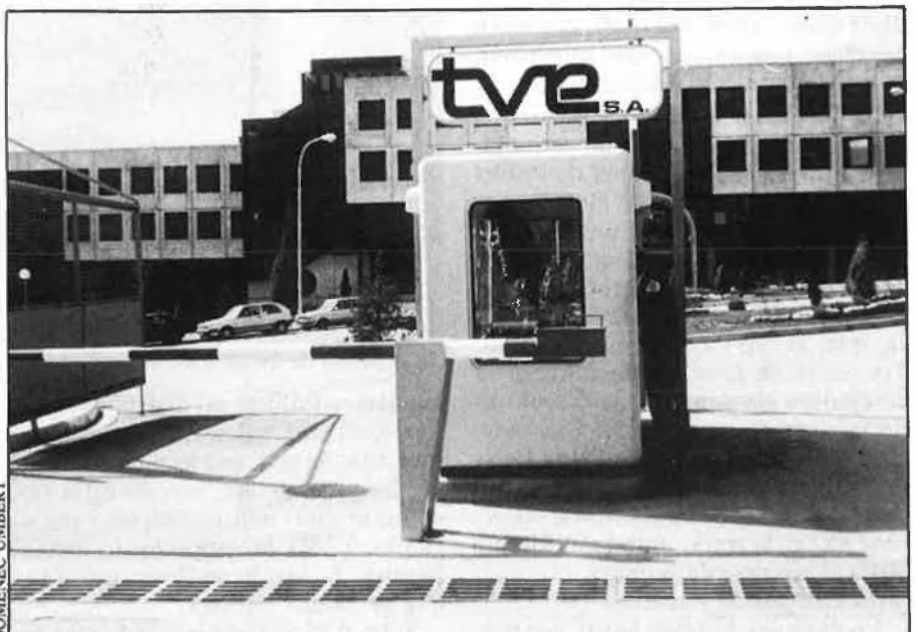
—És molt recent encara, així, a més, com ja he dit, els serveis jurídics estan encara analitzant-la... Però, de fet i pel que en sabem fins ara, TVE es referma en la seva voluntat d'oferir una programació en llengua catalana d'acord amb les reivindicacions del poble de Catalunya, una voluntat que ha estat ferma d'ençà de l'any 1964, en què el circuit català començà a emetre, i que ara, que estem ampliant des de fa uns mesos la nostra programació, encara és més forta.

—*¿Quines mesures prendrà ara la direcció de TVE a Catalunya?*

—No hi pot haver cap actuació, ara per ara, ja que ens és impossible aplicar-la, com he dit abans. Senzillament i encara que només fos per això, emetre els informatius simultàniament en les dues llengües és tècnicament inviable. Jo ara no puc entrar a discutir si la sentència de l'Audiència Nacional és justa o no segons la llei, però sí crec que es tracta d'una resolució contrària al dret dels catalans de rebre informació en la pròpia llengua. RTVE entén que aquest és un dret inalienable dels ciutadans de Catalunya. I he de dir que no tinc constància que s'hagi produït mai en aquest àmbit una pressió tan dura, forta i repressiva com aquesta contra els drets dels ciutadans de Catalunya. Evidentment, plantejarem recurs contra aquesta sentència.

—*Així, doncs, el circuit català de TVE continuarà emetent en català els seus programes informatius.*

—Continuarem en català, sí. És evident. □



DOMÈNEC UMBERT

TVE a Sant Cugat, condemnada a emetre en castellà.